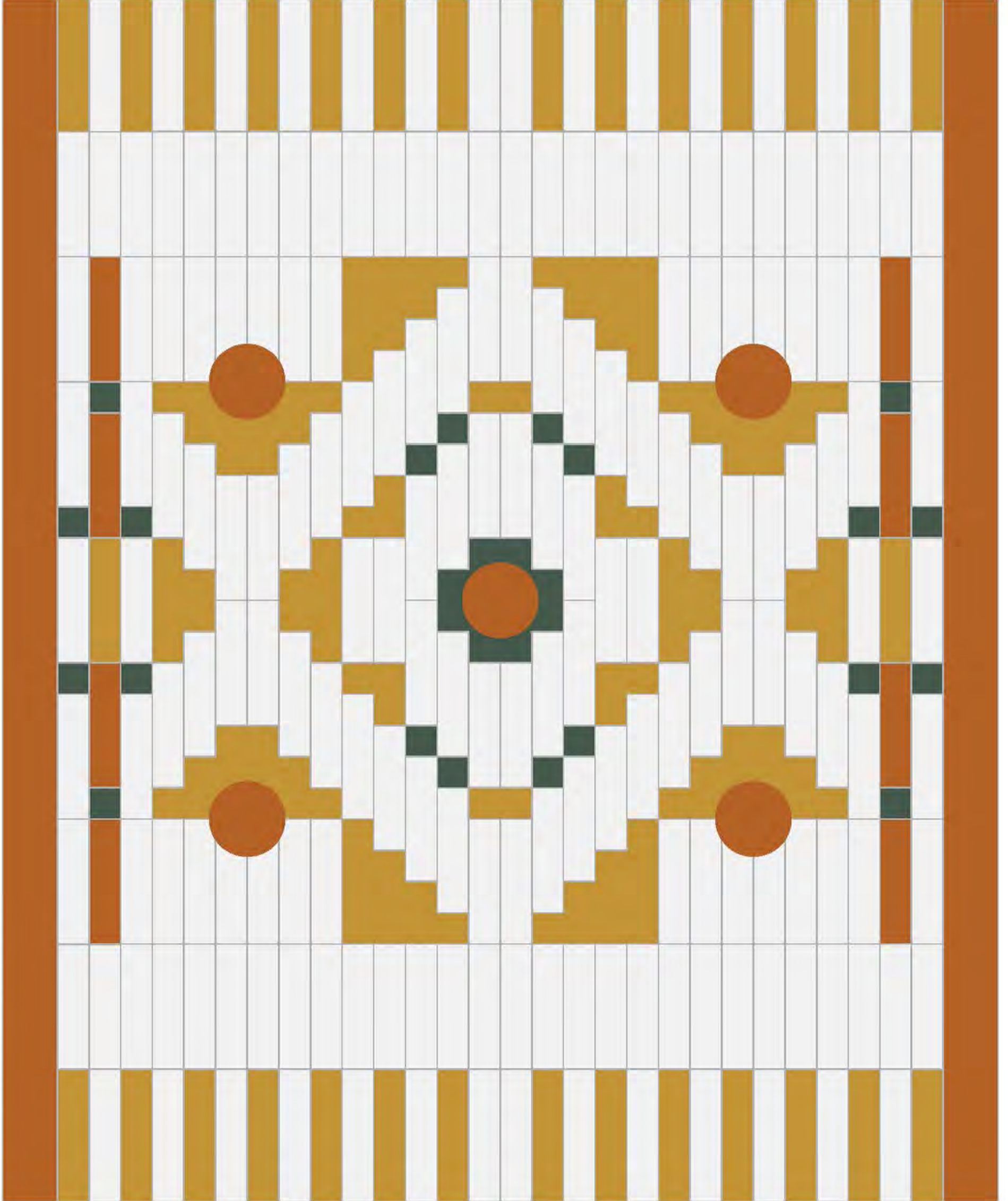


**Röportaj** KITCHEN-İST **Proje** IL CORTILE / KITCHEN-İST **Sanatçı** ECEM DİLAN KÖSE "ORIGINAL BY NATURE" **Tasarım** YÜNLERİNDÖNÜŞÜMÜ, ASLI SMITH KOZMOS **Konu** GELENEKSEL VE MODERN **Tema** GELENEKSEL VE MODERN KÜLTÜR

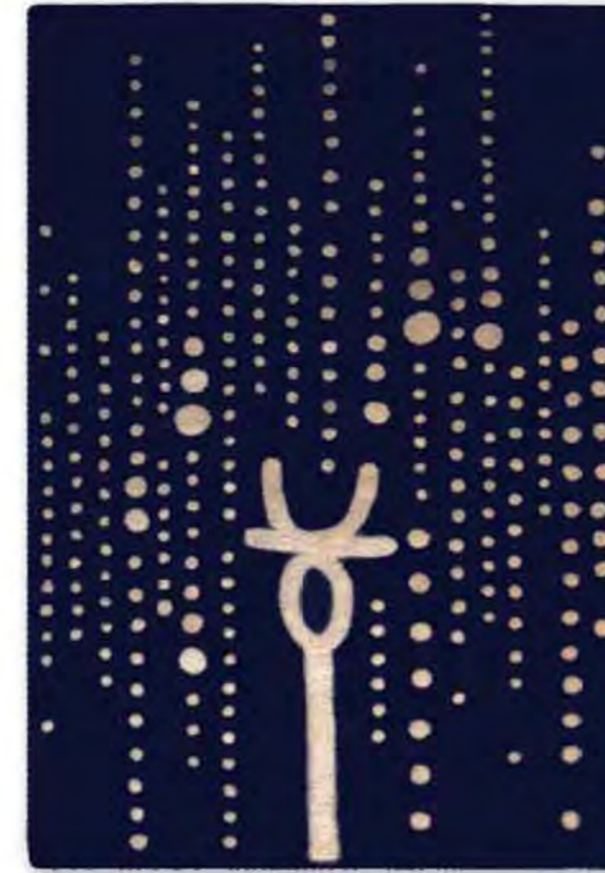




ASLI  
SMITH

KO  
Z  
M  
O  
S

New York'ta, Pratt Institute'da grafik tasarım, New School University'de media studies lisansüstü programlarını ve Parsons'da güzel sanatlar programını bitiren *Aslı Smith*, dergi, kitap, vitrin, ambalaj, tekstil gibi pek çok alanda illüstrasyon ve tasarım yaptı. 2008'den beri kendi işini yapan Smith, 2016 yılında renk, desen ve doku üzerine doğal süreçleri ve malzemeleri araştırırken laboratuvar olarak *Heliotropic Studio*'yu kurdu.



#### NELERDEN İLHAM ALIYORSUNUZ?

İçinde bulunduğumuz coğrafya, bu coğrafyaya ait hikayeler, mitler, semboller, masallar bir tasarımcı olarak beni çok heyecanlandırıyor. Bu uzun yıllar yurt dışında yaşamış olmamın da bir etkisi olabilir. Bunlara ilaveten, insan ve doğanın ilişkisi, ekoloji ve atık sorunu gibi konular tetikliyor.

#### KOZMOS KİLİM KOLEKSİYONUNUZDAN BAŞEDER MİSİNİZ?

Kozmos kilim koleksiyonunu Atlas Harran Projesi için tasarladım. Atlas Harran, işbirliğine yönelik tasarım metodolojisine dayanan, Harran'da yaşayan Harranlı kadınlar ve yöredeki mülteci kamplarında yaşayan Suriyeli kadınları bölgedeki aile destek merkezleri aracılığıyla üretim sürecine dahil etmeyi amaçlayan ve Harran Kaymakamlığı tarafından desteklenen bir sosyal sorumluluk projesiydi. In-Between platformunun küratörlüğünü yaptığı bu proje için, 6 tasarımcı/tasarım ekibi olarak Harran bölgesi ve Mezopotamya kültürünü bugüne tercüme eden, kültür, tarih ve dokularından ilham alan ürünler tasarladık.

#### SÜREÇ NASIL GELİŞTİ?

Aslında çok keyifli bir süreçti. Harran bölgesine yaptığımız alan çalışmasından sonra aile destek merkezindeki dokuma, seramik, ahşap ve seramik atölyelerini inceledik ve prototip üretimleri için ustalar ve atölyelerde çalışan Harranlı ve Suriyeli kadınlarla üretimin çeşitli aşamalarında bir araya geldik. Keçe atölyesinde çalışan kadınlara halı ve duvar tekstillerini üretebilmeleri için eğitim verdik. Hem biz tasarımcılar hem de atölyelerdeki kadınlar için, birbirimizden bir şeyler öğrendiğimiz, farklı ve güzel bir süreçti.

#### BU KİLİMİ TASARLARKEN NELERDEN İLHAM ALDINIZ?

Kozmos kilim koleksiyonunu tasarlarken antik Mezopotamya motifleri ve Soğmatar şehrinin yedi gezegen-yedi tanrı pagan kültüründen ilham aldım. Harran bölgesi çok etkileyici, renkler, dokular, binlerce yıllık tarihiyle, bir çok medeniyete ev sahipliği yapmış, efsaneler ve sembolizmle dolu, mistik bir yer. Bu mistisizmi binlerce yıl sonra hissetmek, anlamaya çalışmak, ve bir koleksiyona aktarmak projeye dahil olduğumda ilk aklımdan geçen düşüncelerden biriydi. Bu düşünceler, materyal olarak bana daha yakın olduğunu düşündüğüm keçeyle



çalışma düşüncesiyle birleşince Kozmos keçe kilim ve Astra duvar tekstili koleksiyonları ortaya çıktı. Ay ve Bilgelik Kilimi, Mezopotamya mitolojisindeki Ay tanrısı Sin'den esinleniyor ve toprak ananın döllenme mitosunu, ölümü ve yeniden doğumu anlatıyor. Ayın hilal hali ile boğa boynuzu arasındaki benzerlikten doğan çift boynuz sembolünü içinde barındıran bu kilimde, boynuz yeni ayı, daireler ise yıldızları temsil ediyor. Harran'a ilk seyahatimizde ziyaret ettiğimiz Sin Tapınağı bu kilimin tasarımında benim için ilham kaynağı oldu. Yıldızlar ve Şans Kilimi, tanrıça İştâr'ı, Mezopotamya paganizminde göksel varlıklara yüklenen tanrısal gücü ve bu gücün yeryüzüyle etkileşimini anlatıyor. Pagan döneminde yörede yaşayanların inançları yıldız ve yedi gezegen kültü etrafında şekilleniyordu. Bu yıldız ve gezegenler arasında Venüs, diğer adıyla İştâr öne çıkmıştır. Bu kilimdeki tarak sembolü güzelliği, risemiye sembolü ise bir müzik aleti olarak Venüs gezegenini temsil ediyor. Güneş ve Bereket Kilimi ise çok güçlü ve yaratıcı bir gök figürü olan güneş tanrısı Şamaş ve onun evrensel bereketini anlatıyor. Harran bölgesindeki yüzlerce güneş motifli, buralarda



varolmuş güneş kültürünü gösteriyor bize. Bu kilimdeki güneş motifli içindeki nokta figürü döllenme ve üremeyi, ağaç sembolü bereketi, üç nokta motifli ise nazardan korunma ve doğurganlığı ifade ediyor.

#### HALI/KİLİM VE TEKNOLOJİ

Benim tasarımlarım her zaman çizim yaparak, çok geleneksel yöntemlerle başlıyor. Sketch yaparak, malzemeye oynamakla ve tanımakla başlıyor tasarım sürecim. Sonrasında işe teknoloji giriyor genellikle evreye. Çeşitli bilgisayar programlarından, ne tasarladığıma göre, prototipleme yapmama yarayacak her türlü teknolojiyi kullanıyorum.

#### GELECEK PROJELERİNİZ NE YÖNDE?

Yeni ve beni çok heyecanlandıran bir projem var aslında. Atelier Marmi, bir arkadaşımın Los Angeles - İstanbul ekseninde kurduğumuz henüz çok taze ve yeni bir oluşum. Kozmos kilim koleksiyonu da dahil olmak üzere, hem benim tasarımlarımın entegre olacağı hem de başka kilim koleksiyonlarının küratörlüğünü yapacak, Türk kilim ve dokuma kültüründen ilham alan bir platform.





KAPAK DESENİ / kitchen-ist

## ÖNSÖZ

Carpetart yeni sayısından merhaba,

İstanbul Halı İhracatçıları Birliği (İHİB) adına hazırlamakta olduğumuz Carpetart, tasarım dünyasına halı kültürü ve desen ekseninden bakmayı amaçlamaktadır. Bu doğrultuda oluşturacağımız kültür, sanat, mimarlık ve yaşama dair içerikler ile Türk halı ve halı sektörünü tasarım dünyası ile buluşturmayı hedeflemekteyiz.

Bu sayımızda; iç mimari tasarımlarla birlikte mekanlara bütünlük kazandırarak çok yönlü projeler geliştiren *kitchen-ist* ile keyifli bir sohbet gerçekleştirdik. Kitchen-ist'in 'marka-mekan' bütünlüğüyle tasarladığı *Il Cortile* projesine yer verdik. Geleneksel mimarinin günümüze nasıl evrildiğini işlediğimiz *Geleneksel Mimariden Modern Mimariye* konusuna ilham alarak desen ve dokular üreten Asli Smith'in *'Kozmos'* temasıyla çıkardığı seride nelerden ilham aldığı üzerine konuştuk.

Anadolu kültüründen izler taşıyan *Han'e Mimarlık* kurucusu *Hanumeli Çelik* ile İstanbul'a uzanan mimari yolculuğu hakkında sohbet ettik. Dijitalin gerçek dünyanın simülasyonu gibi fizik kuralları esas alınarak oluşturulan algoritmaları göz önünde bulundurularak çeşitli tasarımlar üzerinde çalışan *Ecem Dilan Köse* ile dijital tasarım hakkında konuşurken, gelenek hakkındaki düşüncelerini sorduk. *'Anadoluda dokuma: Gelenekselden Çağdaşa Aktarım'* yazısıyla *Serra Oruç*, halının geçmişinden günümüzdeki yolculuğunu kaleme aldı.

Sektörün, tasarım dünyası ile ilişkisini güçlendirmek adına bu yayımı yapmamıza fırsat tanıyan İstanbul Halı İhracatçıları Birliği (İHİB) ve yeni sayımızda bize destek olan herkese teşekkür ederiz.

Keyifli okumalar dileriz.

## İÇİNDEKİLER

- 03 SERGİLER
- 04 RÖPORTAJ  
KITCHEN IST
- 07 TASARIM  
YÜNLERİN DÖNÜŞÜMÜ
- 08 PROJE  
IL CORTILE
- 12 TASARIM  
ASLI SMITH - KOZMOS
- 14 RÖPORTAJ  
HAN'E MİMARLIK
- 18 SANATÇI  
ECEM DILAN KÖSE
- 22 TEMA  
GELENEKSELDEN MODERN MİMARİYE
- 26 KÖŞE YAZISI  
ANADOLUDA DOKUMA:  
GELENEKSELDEN ÇAĞDAŞA AKTARIM
- 30 PROFİL  
DEFNE SAMMAN



## 'DÜN BUGÜN İSTANBUL'

SAKIP SABANCI MÜZESİ

10 ARALIK 2021 - 10 MAYIS 2022 SALI

"Dün Bugün İstanbul" sergisi, Murat Germe'nin çağrısıyla buluşan, yolu Sabancı Üniversitesi Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarımı programından geçmiş 23 sanatçının İstanbul'un dünü ve bugününe ortaya koydukları eserlerinden oluşuyor.

"Dün Bugün İstanbul" sergisi, Sabancı Üniversitesi öğretim görevlisi ve sanatçı Murat Germe'nin çağrısıyla buluşan, yolu Sabancı Üniversitesi Görsel Sanatlar ve Görsel İletişim Tasarımı programından geçmiş 23 sanatçının İstanbul'un dünü ve bugününe ortaya koydukları eserlerinden oluşuyor. Ahu Akgün, Asli Narin, Begüm Yamanlar, Beril Ece Güler, Burak Dikilitaş, Canan Erbil, Cemre Yeşil Gönenli, Deniz Ezgi Sürek, Didem Erbaş, Ege Kanar, Eren Sulamacı, Eser Epözdemir, Korhan Karaoyul, Mekânda Adalet Derneği, Murat Germe, Neslihan Koyuncu Bali, Nora Bryne, Onur Özen, Örsan Karakuş, Serkan Taycan, Sila Ünlü İntepe, Sinan Tuncay, Zeynep Kaynar'ın İstanbul'dan aldıkları ilhamla bu sergi için özel ürettiği birbirinden bağımsız eserlerinden oluşan sergide çevre, hayvan popülasyonu, kentsel dönüşüm, toplumsal yaşam, tarihi mekânlar, su kaynakları, ulaşım gibi temalar ışığında, kent dinamiklerine dair yorumlar içeriyor.



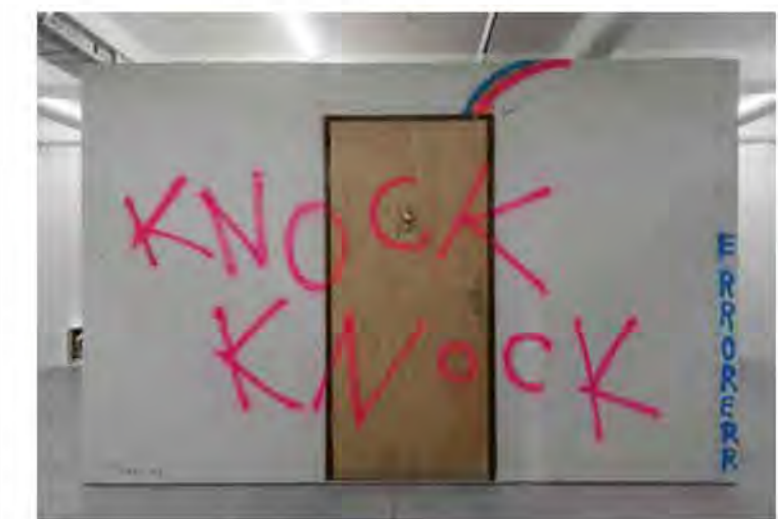
## TENEFFÜS AYKAN SAFOĞLU

19 HAZİRAN 2020 - 18 MAYIS 2021 / ONLINE

Aykan Safoğlu işlerinde, hareketli ve hareketsiz görüntüler arasındaki geçişlerin biçimsel ve içeriksel olanaklarını araştırır. SALT'ın Ardışık sergisinin sonuncusu olan Teneffüs fotoğraf temelli üretimlerden oluşuyor. Ekonomiden ödünç aldığı borçluluk ve varlık kavramlarından yola çıkan sanatçı, bunların kendi hayat hikâyesindeki yansımalarına bakıyor. 19. yüzyılda iç ve dış borçları denetlemekle yükümlü Düyûn-ı Umûmiye olarak hizmet veren ve 1933'te İstanbul Erkek Lisesi'ne dönüşen yapıyı serginin arka planına konuyor. Bu okulda aldığı Almanca eğitiminin ve okulla özdeşleşen katı disiplinin yaşantısındaki izlerini toplumsal cinsiyet, yönelim ve göç temelinde irdeliyor.

saltonline.org

## "EXPOSÉ"



ANNA LAUDEL İSTANBUL

10 ŞUBAT - 10 NİSAN 2022

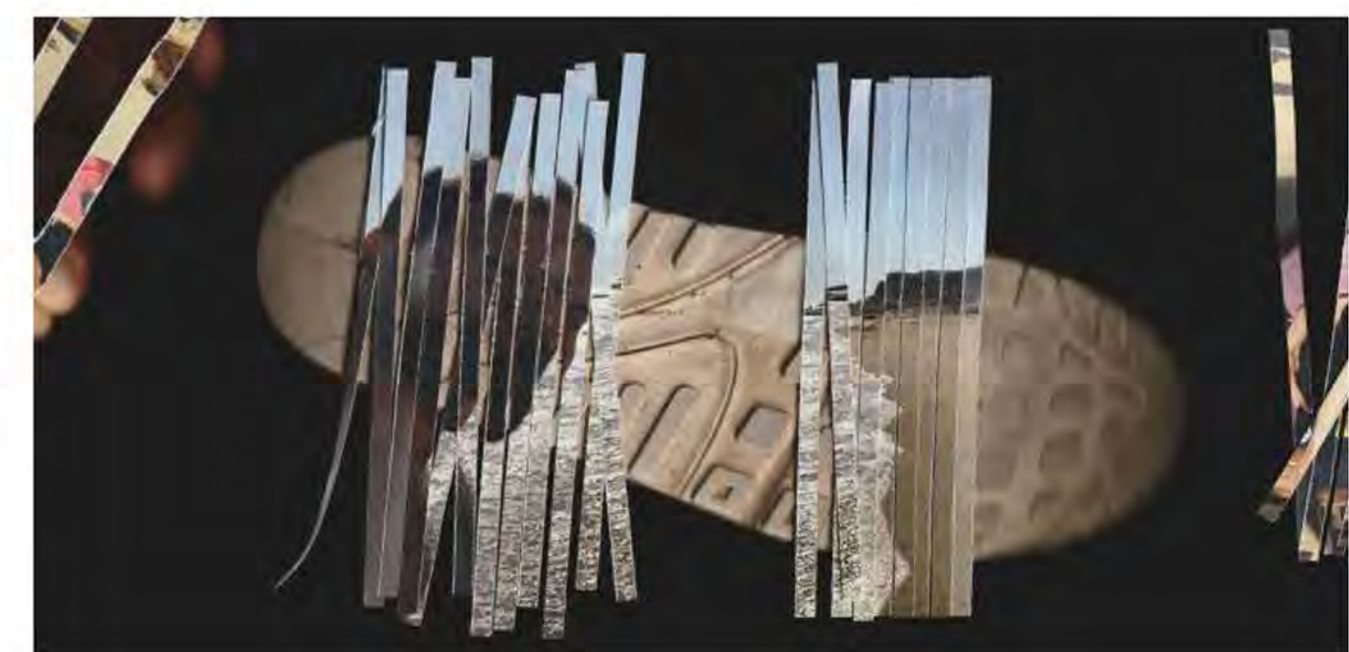
Çağdaş görsel kültürün gözlemlerinden ve sorgulanmasından ilham alan *Batman'in seçilen her çalışması*, iç içe geçmiş bedenlerimizi ve zihinlerimizi yansıtıyor.

Lal Batman'in kişisel sergisi "Exposé" yağlı boya tablolardan dijital illüstrasyona, hologramlardan NFT ve video sanatına, dijital ve plastik sanat malzemeleri bir araya getiriyor. Küratörlüğünü Doç. Ebru Yetişkin sergi, dijital platformların sosyo-kültürel değişime nasıl katkı sağladığını sanatsal araştırmalarla sunuyor. Aynı zamanda sanatçı, dijital kültürün etkisi altında giderek daha fazla sergilenen ve teşhir edilen ışıltılı yaşamların büyüsunü bozmak yerine, günümüzün teşhir etme, ortaya çıkarma, izleme (ve izlenme) arzularının erotik doğasıyla bağlantı kuruyor. takip etmek (ve takip edilmek), gözetlemek ve (bakılmak) ve bu fenomenlere kendi yorumlarını ekler. Bu arzuların güncel versiyonlarına odaklanan "teşhir etmek ve ortaya çıkarmak" anlamına gelen "Exposé", birbirimizi ve kendimizi nasıl yansıttığımızı yakından bakıyor.

## DIJİTAL SERGİ: Flora

KALYON KÜLTÜR  
19 OCAK - 16 NİSAN 2022

Yeni medya ve dijital sanatın dünyada önde gelen sanatçılarından Anna Ridler, Clement Valla, François Quévillon, Mat Collishaw, Pascual Sisto, Quayola, Ryoichi Kurokawa, Mustafa Hulusi ve Sabrina Ratté doğa tasvirlerini İstanbullu sanatseverlere açıyor. Ceren ve İrmak Arkman ise serginin küratörlüğünü üstleniyor. Yeni medya ve dijital sanatın önemli isimlerinden olan küratörler bu sıra dışı sergiyi 19 Ocak'ta Kalyon Kültür'de izleyicilerle buluşturuyor. Doğa temasına odaklanan bu sergi serisinin ilki olan FLORA bitki tasvirleri özelinde dijital sanatçıların doğaya getirdiği yenilikçi ve değişik yorumlara eğiliyor. Serinin bir sonraki sergisi ise İstanbul Bienali'ne paralel olarak gerçekleşecek ve insanların doğa üzerindeki etkilerine odaklanacak İnsan Eli Değmiş / Touched by Mankind olacak.



carpetart

İçerik + Tasarım / Tasarım Yayın Grubu T 0212 356 85 00  
tasarimgroup.com.tr Art Direktör / Enis Tibet

Carpetart Dergisi, Tasarım Yayın Grubu tarafından  
İstanbul Halı İhracatçıları Birliği (İHİB) adına yılda 4 sayı  
olarak hazırlanmaktadır. Para ile satılmaz / ihib.org.tr

Baskı / Onikinci Matbaa T 0212 281 25 80